

2004

CHAPTER 21

CHAPITRE 21

**An Act to Amend the  
Human Rights Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les droits de la personne**

*Assented to June 30, 2004*

*Sanctionnée le 30 juin 2004*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1** *The preamble of the Human Rights Act, chapter H-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the first paragraph by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”.*

**1** *Le préambule de la Loi sur les droits de la personne, chapitre H-11 des Lois révisées de 1973, est modifié au premier paragraphe par la suppression des mots « ou de sexe » et leur remplacement par les mots « , de sexe, de condition sociale ou de convictions ou d'activité politiques ».*

**2** *Section 3 of the Act is amended*

**2** *L'article 3 de la Loi est modifié*

*(a) in the portion following paragraph (1)(b) by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”;*

*a) au passage qui suit l'alinéa (1)b), par la suppression des mots « ou de son sexe » et leur remplacement par les mots « , de son sexe, de sa condition sociale ou de convictions ou d'activité politiques »;*

*(b) in subsection (2) by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression des mots « ou de son sexe » et leur remplacement par les mots « , de son sexe, de sa condition sociale ou de convictions ou d'activité politiques »;*

*(c) in the portion following paragraph (3)(c) by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”;*

*c) au passage qui suit l'alinéa (3)c), par la suppression des mots « ou de son sexe » et leur remplacement par les mots « , de son sexe, de sa condition sociale ou de convictions ou d'activité politiques »;*

*(d) in the portion following paragraph (4)(c) by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”;*

*(e) in subsection (5) by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”.*

### **3 Section 4 of the Act is amended**

*(a) in the portion following paragraph (1)(b) by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”;*

*(b) in the portion following paragraph (2)(b) by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”;*

*(c) in subsection (3) by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”;*

*(d) in subsection (4) by adding “, social condition, political belief or activity” after “sex”.*

### **4 Section 5 of the Act is amended**

*(a) in the portion following paragraph (1)(b) by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”;*

*(b) in subsection (2) by adding “, social condition, political belief or activity” after “sex”.*

*d) au passage qui suit l’alinéa (4)c), par la suppression des mots « ou son sexe » et leur remplacement par les mots « , de son sexe, de sa condition sociale ou de convictions ou d’activité politiques »;*

*e) au paragraphe (5), par la suppression des mots « ou le sexe » et leur remplacement par les mots « , le sexe, la condition sociale ou de convictions ou d’activité politiques ».*

### **3 L’article 4 de la Loi est modifié**

*a) au passage qui suit l’alinéa (1)b), par la suppression des mots « ou de sexe » et leur remplacement par les mots « , de sexe, de condition sociale ou de convictions ou d’activité politiques »;*

*b) au passage qui suit l’alinéa (2)b), par la suppression des mots « ou de sexe » et leur remplacement par les mots « , de sexe, de condition sociale ou de convictions ou d’activité politiques »;*

*c) au paragraphe (3), par la suppression des mots « ou de sexe » et leur remplacement par les mots « de sexe, de condition sociale ou de convictions ou d’activité politiques »;*

*d) au paragraphe (4), par l’adjonction des mots « , la condition sociale ou de convictions ou d’activité politiques » après le mot « sexe ».*

### **4 L’article 5 de la Loi est modifié**

*a) au passage qui suit l’alinéa (1)b), par la suppression des mots « ou de sexe » et leur remplacement par les mots « , de sexe, de condition sociale ou de convictions ou d’activité politiques »;*

*b) au paragraphe (2), par l’adjonction des mots « , la condition sociale ou de convictions ou d’activité politiques » après les mots « le sexe ».*

**5 Section 6 of the Act is amended**

(a) *in the portion following paragraph (1)(b) by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”;*

(b) *in subsection (3) by adding “, social condition, political belief or activity” after “sex”.*

**6 Subsection 7(1) of the Act is amended by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”.**

**7 Section 12 of the Act is amended**

(a) *in paragraph (a) by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”;*

(b) *in paragraph (c) by striking out “or sex” and substituting “, sex, social condition, political belief or activity”.*

**8(1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on December 31, 2004.**

**8(2) The Lieutenant-Governor in Council may proclaim this Act or any provision of this Act to come into force before December 31, 2004.**

**5 L'article 6 de la Loi est modifié**

a) *au passage qui suit l'alinéa (1)b), par la suppression des mots « ou le sexe » et leur remplacement par les mots « , le sexe, la condition sociale ou de convictions ou d'activité politiques »;*

b) *au paragraphe (3), par l'adjonction des mots « , la condition sociale ou de convictions ou d'activité politiques » après les mots « le sexe ».*

**6 Le paragraphe 7(1) de la Loi est modifié par la suppression des mots « ou de son sexe » et leur remplacement par les mots « , de son sexe, de sa condition sociale ou de convictions ou d'activité politiques »;**

**7 L'article 12 de la Loi est modifié**

a) *a l'alinéa a), par la suppression des mots « ou de sexe » et leur remplacement par les mots « , de sexe, de condition sociale ou de convictions ou d'activité politiques »;*

b) *a l'alinéa c), par la suppression des mots « ou le sexe » et leur remplacement par les mots « , le sexe, la condition sociale ou de convictions ou d'activité politiques ».*

**8(1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le 31 décembre 2004.**

**8(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut proclamer l'entrée en vigueur de la présente loi ou de l'une quelconque de ses dispositions avant l'entrée le 31 décembre 2004.**